

## PLAN DE VISITE



Clôître des Augustins ©Didier Jungers

TOUT COMMENCE AU XII<sup>ÈME</sup> SIÈCLE... LA CITÉ DE CRÉMIEU S'EST FORGÉE EN 800 ANS, UNE HISTOIRE DONT ELLE CONSERVE LES PLUS BEAUX TÉMOIGNAGES ARCHITECTURAUX : PRÈS DE 20 ÉDIFICES SONT CLASSÉS « MONUMENTS HISTORIQUES », CE N'EST PAS RIEN ! ET SI VOUS PARTIEZ LES DÉCOUVRIR ?

### LES MONUMENTS INCONTOURNABLES

The most beautiful monuments

Ne surtout pas  
passer à côté !



LE SAVIEZ-VOUS ?  
ARPENTEZ LES RUELLES MÉDIÉVALES AU SON D'UN  
AUDIOGUIDE ET SES ANECDOTES HISTORIQUES !  
Audioguide in English

#### LE COUVENT DES AUGUSTINS

Cet ancien couvent regroupe plusieurs sites emblématiques de la cité : le cloître des Augustins du XVII<sup>ème</sup> siècle, la sacristie du XV<sup>ème</sup> - XVI<sup>ème</sup> siècle, la salle du chapitre (plafond à caisson à l'italienne du XVI<sup>ème</sup> siècle) et la salle du chauffage de la fin du XV<sup>ème</sup> siècle (actuellement aux extrémités de la Mairie, n'hésitez pas à entrer)... Mais aussi l'église paroissiale St-Jean-Baptiste (anciennement chapelle conventuelle), ses peintures augustiniennes et son orgue daté de 1785, le plus ancien de l'Isère.

*This former convent gathers emblematic sites of the city: the cloister of the 17th century, the sacristy of the 15th - 16th century, the room of the chapter (Italian coffered ceiling of the 16th century) and the heating room of the end of the 15th century... But also the church of Saint-Jean-Baptiste, its Augustinian paintings and its organ dated 1785, the oldest in the Isère.*

#### LA HALLE MÉDIÉVALE

Datée de 1434, elle est un exceptionnel exemple d'architecture de la fin du Moyen-Âge. Depuis plus de 500 ans, elle n'a changé ni d'aspect ni de fonction. La charpente en chêne supporte une couverture de lauzes locales pesant 400 tonnes, récemment restaurée. N'hésitez pas à rentrer à l'intérieur où vous découvrirez une belle mesure à grain en pierre taillée... Ses dimensions (19,5m par 68,5m) font d'elle l'une des plus imposantes halles de France !

*Dated 1434, it is an exceptional example of late Middle Age architecture. For over 500 years, it has not changed any aspect or function. The oak frame supports a newly restored local limestone weighing 400 tons. Do not hesitate to go inside where you will discover a beautiful grain measure in cut stone... Its dimensions (19.5m by 68.5m) make it one of the most imposing market halls in France!*

#### LE CHÂTEAU DELPHINAL

Ce château comportait un donjon, deux tours, un corps de logis et une chapelle. Il avait un rôle militaire jusqu'en 1601, année du Traité de Lyon mettant fin à la lutte entre Henri IV et le Duc de Savoie. L'assemblée des notables déclara ensuite, en 1626, la démolition de tous les châteaux et places fortes. Le triste état dans lequel il se trouvait à cette époque lui épargna la destruction... Restauré en partie en 1930, il appartient depuis la Révolution à des propriétaires privés.

*The castle consisted of a dungeon, two towers, a main building and a chapel. He had a military role until 1601 and the Treaty of Lyon. The assembly of the notables then declared in 1626 the demolition of all the castles and strongholds. The sad state he was in at the time spared him destruction... Partially restored in 1930, it has been owned by private owners since the Revolution.*

#### LA COLLINE SAINT-HIPPOLYTE

Elle accueillit au XII<sup>ème</sup> siècle un prieuré bénédictin et est entourée d'une enceinte fortifiée. Aujourd'hui, il ne reste que des ruines : les murs encore visibles délimitaient les anciennes parcelles utilisées pour la culture (vignes, potagers). Subsistent aussi une porte carrée, entrée du prieuré, et une tour ronde qui porte fièrement l'horloge de la ville. N'hésitez pas à emprunter la montée St-Hippolyte qui vous mènera au sommet, superbe panorama garanti !

*It was home to a Benedictine priory in the 12th century and is surrounded by a fortified enclosure. Today, only ruins remain: the still visible walls delimited the old plots used for cultivation (vineyards, vegetable gardens). There is also a square door, entrance to the priory, and a round tower that proudly bears the city clock. Do not hesitate to take the climb St-Hippolyte that will lead you to the summit, superb panorama guaranteed!*



#### JULIETTE LA RAINETTE

VA FAIRE AIMER L'HISTOIRE AUX ENFANTS ! ELLE VOUS EMBARQUE POUR UNE VISITE LUDIQUE, DES JEUX À N'EN PLUS FINIR !  
LIVRET DISPONIBLE GRATUITEMENT À L'OFFICE DE TOURISME.

#### A VOS PANTIERIS !



#### JOUR DE MARCHÉ

Tous les mercredis matins, sous la halle médiévale.  
Market : Wednesday morning, under the medieval hall

#### LE BON PLAN DE L'ÉQUIPE

Des visites commentées de Crémieu sont organisées d'avril à septembre ! Ce serait vraiment dommage de louer ça, non ?

### LES GRANDS RENDEZ-VOUS !

Best Events !

Ascension  
Foire aux antiquités

Pentecote  
Festival de l'artisanat

8 décembre  
Fête des Lumières

Samedi avant Noël  
Foire aux Dindes



C'est pas fini !

- \* Morestel, cité des peintres
- \* Saint-Chef, cité abbatiale
- \* Les Avenières, côté nature

LES BALCONS DU DAUPHINÉ  
VOUS RÉSERVENT D'AUTRES DÉCOUVERTES !

RETROUVEZ LES PLANS DE VISITE GRATUITS  
À L'OFFICE DE TOURISME ET SUR  
[WWW.TOUSAUXBALCONS.COM](http://WWW.TOUSAUXBALCONS.COM)



#tousauxbalcons  
#cremieu #citemedievale

[WWW.TOUSAUXBALCONS.COM](http://WWW.TOUSAUXBALCONS.COM)

